

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Indice

● ● ● ● Editorial / Editorial / Editoriale

Martine Brunschwig Graf

● ● ● ● Aus der Kommission / Nouvelles de la commission /
La commissione informa

- 9 Medienmitteilungen / Communiqués de presse / Comunicati stampa
- 14 International / Internationales / Internazionale
- 18 Treffen / Rencontre / Incontro
- 23 Fälle aus der Beratung
- 25 Cas tirés de la pratique
- 27 Casistica del servizio di consulenza
- 29 Kommen und Gehen im Sekretariat der EKR

Anti-Schwarzer Rassismus Racisme anti-Noirs Il razzismo contro i Neri

Tief verwurzelte Stereotype
Des stéréotypes aux racines profondément ancrées
Le radici profonde degli stereotipi

- 32 Rassismusbekämpfung – wie weit sind wir? Carmel Fröhlicher-Stines
- 37 Lutte contre le racisme – Où en sommes-nous?
- 37 Lotta al razzismo – a che punto siamo?
- 38 Interview avec Noémi Michel: «Enoncés dans le présent, les actes de discours
racialisés ravivent une longue histoire d'exclusion et de violence» Joëlle Scacchi
- 43 «Rassistische Sprachbilder der Gegenwart schreiben eine lange Geschichte
von Ausgrenzung und Gewalt fort»
- 43 «Enunciati nel presente, gli atti di discorso a sfondo razziale fanno rivivere
una lunga storia di esclusione e violenza»
- 44 Racisme anti-Noir: dix traits qui en font une spécificité Kanyana Mutombo
- 51 Zehn spezifische Merkmale des anti-Schwarzen Rassismus
- 51 Dieci tratti specifici misconosciuti del razzismo anti-Nero
- 52 Comment écrire un article sur l'Afrique, les Africains et les Noirs sans se
faire tancer Kidi Bebey et Olivier Rogez
- 55 Schreiben über Afrika, Afrikaner und Schwarze
- 55 Come scrivere articoli a prova di ramanzina sull'Africa, gli africani e i Neri
- 56 L'image de l'Afrique en Occident: une histoire des préjugés El Hadji Gorgui Wade
- 61 Das Bild Afrikas im Westen: eine Geschichte der Vorurteile Ndoye
- 61 L'immagine dell'Africa in Occidente. Una storia di pregiudizi

Polizeigewalt und racial profiling
Violences policières et profilage racial
Violenze della polizia e profiling razziale

- 63 Le profilage racial du point de vue des victimes Denise Graf
- 66 Racial profiling: Die Sicht der Opfer
- 66 Il profiling razziale dal punto di vista delle vittime

67	Racial profiling aus der Sicht der Polizei	Fragen an Bruno Zanga
68	Profilage racial: le point de vue d'un ex-policier	Questions à Yves Patrick Delachaux Celeste Ugochukwu
70	Le Conseil de la diaspora africaine de Suisse	
72	<i>Afrika Diaspora Rat Schweiz</i>	
72	<i>Il Consiglio della diaspora africana in Svizzera</i>	
	Personen in Notlage: besonders leichte Zielscheiben von Rassismus Personnes en situation précaire: des cibles particulièrement exposées Le persone in situazione precaria: vittime predestinate	
74	Les requérants d'asile africains en manque d'assistance juridique de qualité	Alfred Ngoyi wa Mwanza
78	<i>Fehlender Rechtsbeistand für afrikanische Asylsuchende</i>	
78	<i>Scarsa assistenza legale ai richiedenti l'asilo africani</i>	
79	Interview mit Zeedah Meierhofer-Mangeli: Feministische Pionierarbeit	Rob van de Pol
82	<i>Les pionnières du féminisme</i>	
82	<i>Pioniere del femminismo</i>	
	Arbeit und Privatleben: die Tücken des Alltags Travail et vie privée: des embûches au quotidien Lavoro e vita privata: insidie quotidiane	
84	Accès à l'emploi qualifié: difficultés rencontrées par les diplômés d'origine africaine	Claudio Bolzman et Jules Bagalwa
88	<i>Schwieriger Zugang gut ausgebildeter Personen afrikanischer Herkunft zu qualifizierten Arbeitsstellen</i>	
88	<i>Difficoltà dei diplomati di origine africana ad accedere a impieghi qualificati</i>	
89	Intervista con Mumina Contessi: «Si mettono in campo molte energie per sensibilizzare la popolazione»	Laura Di Corcia
92	<i>«Man investiert viel Energie in die Sensibilisierung der Bevölkerung»</i>	
92	<i>«Beaucoup d'énergie est mise en œuvre pour sensibiliser la population»</i>	
93	Couples binationaux et enfants métis en Suisse	André Loembe
98	<i>Binationale Paare und farbige Kinder in der Schweiz</i>	
98	<i>Coppie binazionali e bambini meticci in Svizzera</i>	
	In der Schweiz über Rassismus sprechen: ein Tabu? Evoquer le racisme en Suisse: un tabou? Parlare di razzismo in Svizzera: un tabù?	
100	Témoignage: «La Suisse, un pays raciste?»	Socrate Djilo Youbessi
102	<i>Bericht: «Die Schweiz – ein rassistisches Land?»</i>	
102	<i>Testimonianza: «La Svizzera, un Paese razzista?»</i>	
103	«Le racisme n'existe pas» – auch nicht im Urkanton Uri	Kristin T. Schnider
108	<i>«Le racisme n'existe pas» – pas même à Uri</i>	
108	<i>«Il razzismo non esiste» – neanche nel Canton Uri</i>	

International
Internationales
Uno sguardo all'estero

- | | | |
|-----|---|-------------|
| 110 | Interview avec Christiane Taubira :
« La parole raciste s'exprime désormais à visage découvert » | Renaud Dély |
| 113 | «Rassistische Äusserungen sind salonfähig geworden» | |
| 113 | «Esternazioni razziste oramai a viso aperto» | |
| 114 | UNO-Dekade «Menschen afrikanischer Abstammung» (2015–2024) | Doris Angst |
| 117 | <i>Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine de l'ONU (2015–2024)</i> | |
| 117 | <i>Decennio ONU delle persone di discendenza africana (2015–2024)</i> | |

● ● ● ● ● **Bonnes pratiques**

- | | | |
|-----|---|--|
| 119 | Genf: Neues Beratungszentrum gegen Rassismus | |
| 119 | Genève: nouveau centre d'écoute contre le racisme | |
| 120 | Ginevra: nuovo centro d'ascolto contro il razzismo | |
| 121 | Broschüre zu den Rechten von Menschen in Not in Genf | |
| 121 | Brochure sur les droits des personnes en situation précaire à Genève | |
| 122 | Opuscolo sui diritti delle persone in situazione di precarietà a Ginevra | |

● ● ● ● ● **Panorama**

- | | | |
|-----|---|--|
| 123 | Fachstelle für Rassismusbekämpfung | |
| 123 | Service de lutte contre le racisme | |
| 123 | Servizio per la lotta al razzismo | |
| 126 | Finanzhilfen für Projekte zur Rassismusbekämpfung | |
| 127 | Aides financières pour des projets contre le racisme | |
| 128 | Aiuti finanziari per progetti contro il razzismo | |
| 129 | Publikation | |
| 129 | Publication | |
| 130 | Pubblicazione | |

● ● ● ● ● **Bestellungen / Commandes / Ordinazioni**

Publikationen der EKR
Publications de la CFR
Pubblicazioni della CFR

Impressum